

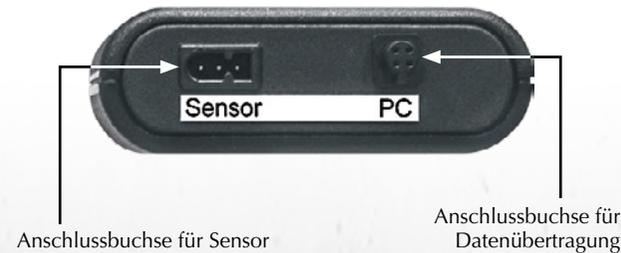
Was ist ProctoTwin?

ProctoTwin ist ein Medizinprodukt der Klasse IIa. Es wurde für die Behandlung von Stuhlinkontinenz entwickelt. Das Mittelfrequenz-Elektrotherapie-Gerät wird für das kontrollierte Sphinktertraining eingesetzt.

Drei zeitgesteuerte Therapiemethoden und eine EMG-getriggerte Variante sind durchführbar:

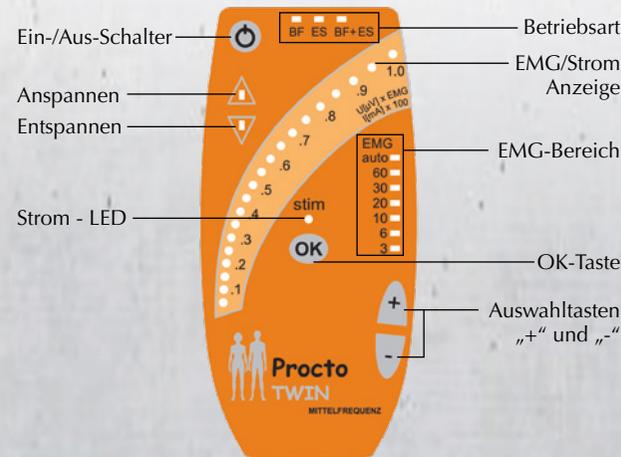
1. **EMG-Biofeedback-Training**
(Entspannen, Anspannen)
2. **Elektrostimulation**
(Entspannen, Anspannen mit Stromgefühl)
3. **Kombination aus EMG-Biofeedback-Training und Elektrostimulation**
(Entspannen, Anspannen ohne Stromgefühl, Entspannen, Anspannen mit Stromgefühl)
4. **EMG-getriggerte Elektrostimulation**
(Entspannen, Anspannen bis Schwelle → Stromgefühl)

Anschlussbuchsen und Bedienelemente:



Anschlussbuchse für Sensor

Anschlussbuchse für Datenübertragung



Verbindung des Kabels mit der Elektrode

Zum Anschluss des Kabels mit der Elektrode verbinden Sie bitte die Stecker wie folgt:

KABEL		ELEKTRODE
Schwarz	↔	Rot
Schwarz	↔	Schwarz
Rot	↔	Grün

ProctoTwin

Kurzanleitung für Patienten

Zusatzinformationen zur Gebrauchsanweisung für das Inkontinenz-Therapiegerät



Bitte üben Sie entsprechend der markierten Anleitung!

Kurzanleitung BF

EMG-Biofeedbacktraining
mit automatischer EMG-Einstellung

1. Rektal-Sensor platzieren und mit Gerät verbinden
2. Gerät einschalten
3. Wenn grünes Lämpchen im Pfeil ▼ leuchtet, Muskeln entspannen
4. Wenn gelbes Lämpchen im Pfeil ▲ leuchtet, Muskeln anspannen
5. Gerät schaltet sich automatisch aus

Kurzanleitung ES

Elektrostimulation

1. Rektal-Sensor platzieren und mit Gerät verbinden
2. Gerät einschalten
3. Wenn gelbes stim-Lämpchen blinkt, dann Stimmulationsstromstärke mit + oder - Taste einstellen
4. OK-Taste drücken
5. Gerät schaltet sich automatisch aus

Diese Kurzanleitung ergänzt die Gebrauchsanweisung des Procto-Twin. Bevor Sie das Therapiegerät verwenden, sind alle medizinischen und technischen Hinweise der Gebrauchsanweisung zu beachten. Das ProctoTwin darf nicht auf der alleinigen Grundlage dieser Zusatzinformationen angewendet oder betrieben werden.

EMG-getriggerte ES

Kombinationstraining mit EMG-Triggerung

1. Rektal-Sensor platzieren und mit Gerät verbinden
2. Gerät einschalten
(Betriebsarten BF und ES leuchten)
3. gelbes Lämpchen im Pfeil ▲ leuchtet, Muskeln kurz anspannen
4. OK-Taste drücken
5. wenn gelbes stim-Lämpchen blinkt, dann Stimulationsstromstärke mit + oder - Taste einstellen
6. OK-Taste drücken
7. Wenn grünes Lämpchen im Pfeil ▼ leuchtet, Muskeln entspannen
8. Wenn gelbes Lämpchen im Pfeil ▲ leuchtet, Muskeln anspannen und blinkendes Lämpchen erreichen (mittels OK-Taste und + oder - Taste kann Triggerschwelle verändert werden)
9. Gerät schaltet sich automatisch aus

Kurzanleitung BF+ES

Kombinationstraining
mit automatischer EMG-Einstellung

1. Rektal-Sensor platzieren und mit Gerät verbinden
2. Gerät einschalten
3. Betriebsart BF+ES mit + Taste einstellen
4. OK-Taste drücken
5. Wenn gelbes stim-Lämpchen blinkt, dann Stimmulationsstromstärke mit + oder - Taste einstellen
6. OK-Taste drücken
7. Wenn grünes Lämpchen im Pfeil ▼ leuchtet, Muskeln entspannen
8. Wenn gelbes Lämpchen im Pfeil ▲ leuchtet, Muskeln anspannen
9. Gerät schaltet sich automatisch aus

Reinigen des Sensors

Den Sensor nach jedem Gebrauch unter fließendem, handwarmem Wasser reinigen.
Bei starker Verschmutzung zusätzlich Seife oder Waschlotion verwenden.
Sensor mit weichem Tuch abtrocknen und in einem unverschlossenem Kunststoffbeutel aufbewahren.

Stecker trocken halten!

Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
Die Kontaktelektroden könnten zerstört werden.



Vertrieb durch:

Medizintechnik
Dipl.-Ing. Heise Vertriebs GmbH
Berghofer Straße 201
44269 Dortmund
Telefon: +49 231 / 48 84 45
Fax: +49 231 / 48 22 98

e-mail: info@medizintechnik-heise.de
internet: www.medizintechnik-heise.de